HR Upute za uporabu 2
CS Návod k použití 14
SK Návod na používanie 26

USER MANUAL

Plinska ploča za kuhanje
Plynová varná deska
Plynový varný panel

ZGO65414

HR | CZ | SK

ZANUSSI

Sadržaj

Informacije o sigurnosti _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 2
Postavljanje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 4
Opis proizvoda _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 7
Rad uređaja _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 7
Korisni savjeti i preporuke _ _ _ _ _ _ _ _ 8
Čišćenje i održavanje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 9
Rješavanje problema _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 10
Tehnički podaci _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 11
Briga za okoliš _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 12

Zadržava se pravo na izmjene.

⚠ Informacije o sigurnosti

⚠ **Upozorenje** Ove upute vrijede samo za zemlje čiji je simbol naveden na ovoj knjižici.

ⓘ Prije postavljanja i korištenja uređaja, pozorno pročitajte ove upute. To je u interesu vaše sigurnosti i osiguravanja ispravnog rukovanja. Čuvajte ove upute i uvjerite se da se one nalaze uz uređaj ako ga selite ili prodajete. Sve osobe koje koriste uređaj moraju biti u potpunosti upoznate s rukovanjem i sigurnosnim svojstvima.

Opća sigurnost

⚠ **Upozorenje** Osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim, mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja ne smiju koristiti ovaj uređaj. Njih treba nadzirati ili uputiti u rukovanje uređajem osoba odgovorna za njihovu sigurnost.

Roditeljska blokada

- Ovim uređajem smiju se služiti samo odrasle osobe. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se izbjeglo igranje s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja ili tjelesne ozljede.
- Držite djecu dalje od uređaj za vrijeme i nakon rada, sve dok se uređaj ne ohladi.

Uporaba

- Prije prve uporabe uređaja uklonite svu ambalažu, naljepnice i zaštitni sloj s nehrđajućeg čelika ploče za kuhanje (ako je primjenjivo). Ne uklanjajte nazivnu pločicu. To može poništiti jamstvo.
- Nakon svake uporabe zone kuhanja postavite na isključeni položaj.
- Plamenici i dostupni dijelovi vrući su tijekom i nakon uporabe. Pribor za jelo ili poklopce lonaca ne stavljajte na površinu za kuhanje. Posuđe i sadržaj u njemu mogu se prevrnuti. Postoji opasnost od opeklina.
- Vruća mast i ulje mogu se zapaliti vrlo brzo. Postoji opasnost od požara.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok radi.
- Uvijek nadzirite uređaj tijekom rada.
- Nemojte dopustiti da se tekućina prelijeva u otvore na gornjoj strani ploče za kuhanje
- Ploču za kuhanje ne koristite bez posuđa.
- Uređaj je namijenjen samo za uporabu u domaćinstvu. Uređaj ne koristite za komercijalne ili industrijske svrhe.

⚠ **Pozor Ovaj uređaj namijenjen je isključivo kuhanju. Ne smije se koristiti za druge namjene, primjerice grijanje prostorije.**

- Koristite isključivo posuđe s promjerom dna koji odgovara dimenzijama plamenika. Postoji opasnost od pregrijavanja i pucanja staklene ploče (ako je primjenjivo).
- Ne upotrebljavajte posudu manjeg promjera od dimenzije plamenika. Vatra može zagrijati ručku posude. Pogledajte tablicu u poglavlju "Korisni savjeti i preporuke".
- Posuđe ne smije ulaziti u zonu upravljanja.
- Provjerite da posuđe ne prelazi preko rubova površine za kuhanje i da je smješteno

na sredini prstena kako bi se izbjegle sigurnosne opasnosti.

- Ne upotrebljavajte nestabilno posuđe ili ono s oštećenim dnom. Postoji opasnost od prevrtanja i nezgode.
- Ne stavljajte zapaljive predmete ili predmete namočene u zapaljive proizvode, predmete koji se mogu rastopiti (izrađene od plastike ili aluminija) i/ili tkaninu u, pored ili na uređaj. Postoji opasnost od eksplozije ili požara.
- Koristite isključivo pribor isporučen s uređajem.
- Pažljivo priključite uređaj na utičnice u blizini. Nemojte dopustiti da električni kabeli dodiruju uređaj ili vruće posuđe. Ne dopustite da se električni kabeli zapletu.
- Ako je površina napukla, odspojite napajanja kako biste spriječili električni udar.

Postavljanje

- **Ove upute morate pročitati. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve ozljede osoba i kućnih ljubimaca ili oštećenja na vlasništvu uzrokovana uslijed nepoštivanja ovih zahtjeva.**
- **Za sprječavanje rizika od strukturalnih oštećenja ili fizičke ozljede, postavljanje, priključivanje uređaja na električno napajanje ili plinski sustav i održavanje mora provoditi osposobljeno osoblje u skladu s normama i važećim lokalnim pravilima.**
- Uvjerite se da je uređaj neoštećen nakon transporta. Nemojte priključivati oštećeni uređaj. Po potrebi, obratite se dobavljaču.
- Ugradbene uređaje koristite samo nakon sklapanja u odgovarajuće ormare za ugradnju i radne ploče koje su u skladu s normama.
- Nemojte postavljati ploču za kuhanje iznad ostalih kućnih uređaja ako nisu predviđeni za to.
- Uređaj postavite isključivo na ravnu površine.
- Nemojte mijenjati specifikacije ili modificirati ovaj proizvod. Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja uređaja.
- U potpunosti se pridržavajte zakona, odredbi, smjernica i normi na snazi u zemlji u kojoj koristite uređaj (sigurnosni propisi, pravila o recikliranju, pravila o električnoj sigurnosti, itd.)
- Održavajte minimalnu udaljenost od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata.
- Postavite zaštitu od strujnog udara, na primjer: postavite ladice samo sa zaštitnom pločom neposredno ispod uređaja.
- Spriječite oštećenje površina rezanja na radnoj ploči od vlage prikladnim brtvilom.
- Uređaj zabrtvite na radnu površinu prikladnim brtvilom da ne ostane prostora.
- Spriječite oštećenje dna uređaja od pare i vlage, npr. od perilice posuđa ili pećnice.
- Ne postavljajte uređaj blizu vrata niti ispod prozora. Prilikom otvaranja, vrata ili prozori mogu gurnuti vruće posuđe za kuhanje sa ploče za kuhanje.
- Prije postavljanja provjerite da li su uvjeti lokalne distribucije (vrsta plina i tlak) i postavke na uređaju kompatibilni. Uvjeti podešenja za uređaj navedeni su na natpisnoj pločici koju možete pronaći pored dovoda plina.
- Ovaj uređaj nije spojen na sustav za ispuštanje proizvoda izgaranja. Treba ga postaviti i spojiti u skladu s važećim propisima o instalacijama. Posebnu pozornost treba posvetiti odgovarajućim zahtjevima vezano uz ventilaciju.
- **Korištenje uređaja za kuhanje na plin dovodi do topline i vlage u prostoriji u kojoj je postavljen. Osigurajte dobru ventilaciju u kuhinji: ostavite otvorene ventilacijske otvore za prirodno prozračivanje ili postavite uređaj za mehaničko prozračivanje (napu).**
- **Kada intenzivno radite s uređajem na dulje vrijeme, potrebno je više ventilacije (na primjer otvaranjem prozora ili pojačavanjem rada kuhinjske nape, ako postoji).**

- Pažljivo se pridržavajte uputa za električno spajanje. Postoji opasnost od ozljede električnom strujom.
- **Prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili čišćenja iskopčajte uređaj iz napajanja.**
- Stezaljka mrežnog priključka je pod naponom.
- Uklonite napon sa stezaljke mrežnog priključka.
- Osigurajte zaštitu od dodira pomoću stručne ugradnje.
- Klimavi i nevaljani utikači i utičnice mogu dovesti do pregrijavanja stezaljke.
- Spojne priključke pravilno mora instalirati kvalificirani električar.
- Za isključivanje povlačite predviđenu traku na kabelu.
- Koristite ispravan priključni električni kabel i zamijenite oštećeni kabel s primjenjivim kabelom. Obratite se najbližem ovlaštenom servisu.
- Električna instalacija uređaja mora omogućavati njegovo iskapčanje iz električne mreže i imati na svim polovima širinu otvora kontakta od najmanje 3 mm.
- Ako je pričvrsni nosač pored priključnog bloka, uvijek osigurajte da priključni kabel ne dođe u kontakt s rubom nosača.
- Morate imati ispravne uređaje za izolaciju: automatske sklopke, osigurače (osigurače na uvrtanje izvaditi iz držača), prekidače uzemljenja i sklopke.

Odlaganje uređaja

- Kako biste spriječili opasnost od fizičkih ozljeda ili oštećenja
  - Odvojite uređaj od mrežnog napajanja.
  - Odrežite kabel napajanja gdje se spaja s uređajem i bacite ga.
  - Spljoštite vanjske cijevi dovoda plina, ako su priključene.
  - S vašim lokalnim dobavljačem razgovarajte o odlaganju vašeg uređaja.

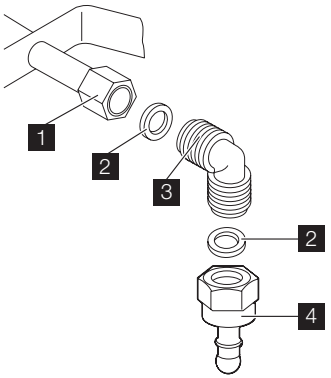
Postavljanje

⚠ **Upozorenje** Sljedeće upute o postavljanju, priključivanju i održavanju mora provoditi ovlašteno osoblje, u skladu sa standardima i propisima na snazi.

Plinski priključak

Izaberite fiksne priključke ili koristite savitljivu cijev od nehrđajućeg čelika, sukladno propisima na snazi. Ako koristite savitljive metalne cijevi, pazite da ne dodiruju pomične dijelove ili da nisu prignječene. Također pazite ako će se ploča za kuhanje nalaziti zajedno s pećnicom.

Važno Provjerite je li tlak dovoda plina u skladu s preporučenim vrijednostima za uređaj. Podesivi priključak pričvršćen je za rampu pomoću matice s navojem G 1/2". Zategnite dijelove bez upotrebe sile, namjestite priključak u odgovarajući smjer i zatim sve zategnite.



1. Kraj osovine s maticom
2. Podloška (dodatna podloška isporučuje se samo za Sloveniju i Tursku)
3. Koljeno
4. Priključak gumene cijevi za ukapljeni plin (samo za Sloveniju i Tursku)

Ukapljeni plin: koristite držač gumenog crijeva. Uvijek stavite brtvu. Zatim priključite dovod plina. Fleksibilno crijevo spremno je za uporabu kad:

– se ne može zagrijati više od sobne temperature ili 30 °C;
– nije dulje od 1500 mm;
– nema pregiba;
– nije nategnuto ili zavrnuto;
– ne dodiruje oštre rubove ili kutove;
– je lako pregledno za provjeru stanja.

Kontrola stanja fleksibilnog crijeva sastoji se od sljedećih provjera:

– nema pukotina, rezova, znakova izgaranja na krajevima i njegovom cijelom duljinom;
– materijal nije postao krut, već je uobičajeno elastičan;
– obujmice koje pričvršćuju crijevo nisu zahrđale;
– rok trajanja nije istekao.

Ako primijetite jednu ili više neispravnosti, ne popravljajte crijevo već ga zamijenite novim.

Važno Kad je postavljanje završeno, provjerite da je brtvljenje svih priključaka crijeva ispravno. Koristite sapunicu, **ne plamen**!

Zamjena sapnica

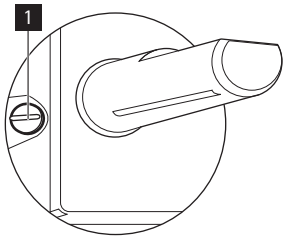
1. Skinite metalne nosače posuđa.
2. Skinite poklopce i krune plamenika.
3. Ključem br. 7 uklonite mlaznice i zamijenite ih onima koje su potrebne za vrstu plina koji koristite (pogledajte tablicu u poglavlju "Tehnički podaci").
4. Sastavite dijelove istim postupkom, obrnutim redoslijedom.
5. Nazivnu pločicu zamijenite (nalazi se pored cijevi dovoda plina) onom koja odgovara novoj vrsti dovoda plina. Pločica se nalazi u vrećici isporučenoj s uređajem.

Ako je dovodni tlak plina promjenjiv ili drugačiji od potrebnog, na dovodnu plinsku cijev morate ugraditi prikladan regulator tlaka.

Podešavanje minimuma

Za podešavanje minimalne ravnine plamenika:

1. Upalite plamenik.
2. Okrenite tipku na položaj najmanjeg plamena.
3. Izvucite tipku.
4. Tankim odvijačem podesite vijak za podešavanje minimuma.



1 Regulacijski vijak

– Ako mijenjate iz prirodnog plina G20 20 mbar (ili prirodnog plina G20 13 mbara **1)**) na tekući plin, regulacijski vijak pritegnite do kraja.
– Ako mijenjate s tekućeg plina na prirodni plin G20 20 mbar, regulacijski vijak odvijte za otprilike 1/4 okretaja.
– Ako mijenjate s prirodnog plina G20 20 mbar na prirodni plin G20 13 mbar**1)**, regulacijski vijak odvijte za otprilike 1/4 okretaja.
– Ako mijenjate s tekućeg plina na prirodni plin G20 13 mbar**1)**, regulacijski vijak odvijte za otprilike 1/2 okretaja.
– Ako mijenjate s prirodnog plina G20 13 mbar**1)** na prirodni plin G20 20 mbar, regulacijski vijak pritegnite za otprilike 1/4 okretaja.

⚠ **Upozorenje** Osigurajte da se plamenik ne gasi kada brzo okrećete tipku s položaja maksimuma na položaj minimuma.

1) vrijedi samo za Rusiju

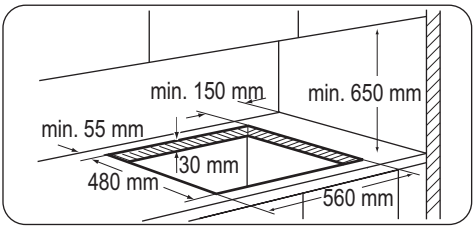
Spajanje na električnu mrežu

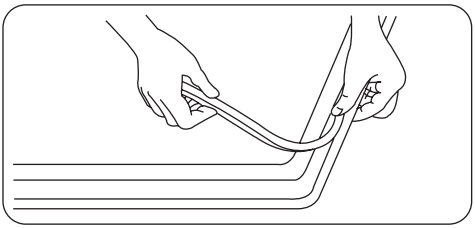
- Uređaj uzemljite u skladu sa sigurnosnim propisima.
- Nazivni napon i vrsta napajanja na nazivnoj pločici trebaju biti u skladu s naponom i snagom lokalne niskonaponske mreže.
- Ovaj uređaj opremljen je kabelom napajanja. Kabel treba imati odgovarajući utikač koji može izdržati opterećenje navedeno na nazivnoj pločici uređaja. Utikač se treba utaknuti u odgovarajuću utičnicu.
- Sve električne komponente mora postaviti i mijenjati tehničar servisne službe ili kvalificirano servisno osoblje.
- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Provjerite može li se utičnici lako pristupiti nakon postavljanja.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste utikač izvukli iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Uređaj se ne smije priključivati produžnim kabelom, adapterom ili višestrukom priključnicom (opasnost od požara). Provjerite da je priključak uzemljenja u skladu sa standardom i važećim propisima.
- Kabel napajanja mora biti postavljen tako da ne dira nijedan vrući dio.
- Uređaj priključite na napajanje pomoću naprave koja omogućuje isključivanje uređaja s napajanja na svim polovima s otvorom kontakta od najmanje 3 mm, kao što su, na primjer, automatske sklopke, prekidači ili osigurači uzemljenja.
- Niti jedan dio kabela napajanja ne smije doseći temperaturu od 90 °C. Plava žica nule mora se priključiti na stezaljku označenu slovom "N". Smeđa (ili crna) žica faze (priključena na stezaljku označenu slovom "L") uvijek mora biti spojena na fazu pod naponom.

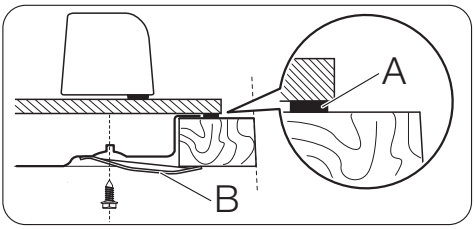
Zamjena električnog kabela

Za zamjenu kabela za priključivanje koristite samo H05V2V2-F T90 ili odgovarajuću vrstu. Provjerite je li presjek kabela u skladu s naponom i radnom temperaturom. Žuto-zelena žica uzemljenja mora biti otprilike 2 cm dulja od smeđe (ili crne) žice faze.

Ugradnja







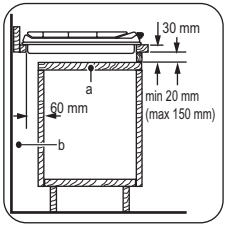
A) isporučena brtva

B) isporučeni nosači

Mogućnosti ugradnje

Na kuhinjski element s vratima

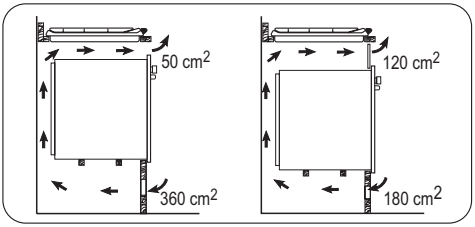
Ploča koja se postavlja ispod ploče za kuhanje mora se lako uklanjati i omogućavati jednostavan pristup u slučaju intervencije servisa.



a) Ploča koja se može ukloniti
b) Mjesto za priključke

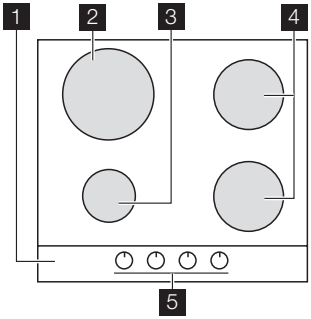
Kuhinjski element s pećnicom

Dimenzije otvora ploče za kuhanje moraju odgovarati prikazu i kuhinjski element mora biti opremljen otvorima za provjetravanje kako bi omogućio neprekidan dovod zraka. Spajanje na električnu mrežu ploče za kuhanje i pećnice mora se postaviti odvojeno radi sigurnosnih razloga i radi omogućavanja jednostavnog uklanjanja pećnice iz kuhinjskog elementa.



Opis proizvoda

Izgled površine za kuhanje



1 Ploča za kuhanje
2 Brzi plamenik
3 Pomoćni plamenik
4 Polubrzi plamenik
5 Regulatori

Regulatori

Simbol	Opis
●	nema dovoda plina / položaj isključenosti

Simbol	Opis
	položaj za paljenje / maksimalni dovod plina
	minimalni dovod plina

Rad uređaja

Paljenje plamenika

⚠ **Upozorenje** Prilikom uporabe otvorenog plamena u kuhinji budite vrlo oprezni.

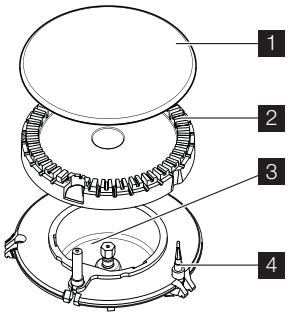
Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost u slučaju neodgovarajuće uporabe plamena.

ⓘ Uvijek upalite plamenik prije stavljanja posuđa.

Paljenje plamenika:

1. Okrenite regulator u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu u najviši položaj (⁂) i pritisnite ga.
2. Držite regulator pritisnutim otprilike 5 sekundi; to će omogućiti da se termoelement zagrije. Ako se to ne dogodi, napajanje plinom će se prekinuti.
3. Nakon što plamen počne gorjeti podesite snagu plamena.

Ako nakon nekoliko pokušaja plamenik ne gori, provjerite da li su kruna i poklopac u pravilnim položajima.



1 Poklopac plamenika
2 Kruna plamenika
3 Generator iskre
4 Termoelement (Termopar)

Upozorenje Regulator ne držite pritisnut duže od 15 sekundi.
Ako se plamenik ne upali ni nakon 15 sekundi, otpustite regulator, okrenite ga u položaj isključenosti i pričekajte barem 1 minutu prije ponovnog pokušaja paljenja plamenika.

Važno Kada nema električne energije plamenik možete upaliti bez električnog uređaja; u tom slučaju približite plameniku plamen, gurnite odgovarajuću ručicu i okrenite je u smjeru suprotnom kazaljki na satu dok ne dostigne položaj maksimum.

Ako se plamenik slučajno ugasi, okrenite regulator na položaj "OFF" i pričekajte barem 1 minutu prije ponovnog pokušaja paljenja.

Generator iskre može se automatski aktivirati kada uključite prekidač električne energije, nakon postavljanja ili nestanka struje. To je normalno.

Gašenje plamenika

Za gašenje plamena, okrenite regulator na simbol ● .

Upozorenje Uvijek smanjite plamen ili ga isključite prije skidanja posuda s plamenika.

Korisni savjeti i preporuke

Ušteda električne energije

- Ako je moguće, lonce uvijek poklopite poklopcem.
- Kad tekućin zavre, smanjite plamen da se tek održava vrenje.

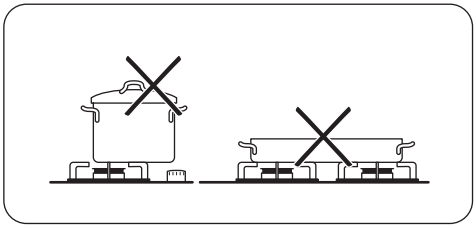
Upozorenje Koristite lonce i posude čiji promjer dna odgovara dimenzijama plamenika.
Nemojte koristiti posuđe na pločama za kuhanje koje vire preko rubova posude.

Plamenik	Promjeri posuđa za kuhanje
Brzo	180 - 260 mm
Polubrzi prednji	120 - 220 mm
Polubrzi stražnji	120 - 240 mm
Pomoćni	80 - 180 mm

Upozorenje Na plinskim plamenicima ne koristite posude od lijevanog željeza, kamene podloške za posuđe niti ploče za roštiljanje ili tost.

⚠ **Upozorenje** Ne stavljajte aluminijsku foliju na površinu ploče za kuhanje kako biste površinu održali čistom tijekom kuhanja

⚠ **Upozorenje** Lonci ne smiju ulaziti u zonu upravljanja. Plamen će zagrijati zonu upravljanja.
Jednu posudu ne postavljajte na dva plamenika.



⚠ **Upozorenje** Provjerite da posuđe ne prelazi preko prednjeg ruba površine ploče za kuhanje i da se se lonci nalaze na sredini plamenika kako bi se postigla maksimalna stabilnost i smanjila potrošnja plina.

Na plamenike nemojte stavljati nestabilne ili deformirane lonce kako biste spriječili prolijevanje i ozljede.

⚠ **Upozorenje** Ne preporučuju se difuzori plamena.

⚠ **Upozorenje** Tekućine prolivene tijekom kuhanja mogu prouzročiti pucanje stakla

Podaci o akrilamidima

Važno rema najnovijim znanstvenim spoznajama, ako hrana puno potamni (naročito ona koja sadrži škrob), akrilamidi mogu dovesti zdravlje u opasnost. Stoga preporučujemo da kuhate na nižim temperaturama i da ne tamnite previše hranu.

Čišćenje i održavanje

⚠ **Upozorenje** Uređaj isključite i pustite da se ohladi prije čišćenja. Prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili čišćenja uređaj isključite iz električne mreže.

⚠ **Upozorenje** Iz sigurnosnih razloga nemojte čistiti uređaj s čistačima na paru ili uređajima pod visokim tlakom.

⚠ **Upozorenje** Za čišćenje ne koristite abrazivna sredstva, čeličnu vunu ili kiseline. To može prouzročiti oštećenja na uređaju.

ⓘ Ogrebotine ili tamne mrlje na površini ne utječu na rad uređaja.

- Kako biste lakše očistili ploču za kuhanje možete ukloniti nosače posuđa.
- Emajlirane dijelove, poklopac i krunu operite u toploj vodi sa sapunicom te ih pažljivo osušite prije no što ih vratite na uređaj.
- Dijelove od nehrđajućeg čelika operite vodom, a zatim ih osušite mekom krpom.
- Nosači posuđa **ne smiju** se prati u perilici posuđa. Morate ih **ručno** prati.
- Prilikom ručnog pranja nosača posuđa, pazite kad ih sušite jer postupak emajliranja ponekad ostavlja oštre rubove. Ako je potrebno, uklonite tvrdokorne mrlje pastom za čišćenje.
- Nakon čišćenja provjerite jeste li pravilno postavili nosače posuđa.
- Da bi plamenik ispravno radio, krakovi nosača posuđa moraju biti u središtu plamenika.
- **Prilikom postavljanja nosača budite vrlo oprezni, kako biste spriječili oštećenje ploče za kuhanje.**

Nakon čišćenja uređaj osušite sa suhom krpom.

Uklanjanje prljavštine:

1. – **Odmah uklonite:** plastiku koja se topi, plastičnu foliju i hranu koja sadrži šećer.
   – **Isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi** prije čišćenja: krugova od vapnenca i vode, mrlja od masnoće, metalnosjajne promjene boje. Koritite posebno sredstvo za čišćenje

primjenjivo s površinom ploče za kuhanje.

2. Očistite uređaj vlažnom krpom i s malo sredstva za čišćenje.
3. Po završetku **obrišite uređaj čistom krpom.**

Kako biste ispravno postavili nosače posuđa, provjerite da su nosači postavljeni u otvor koji se nalazi na dnu plamenika. Na taj će način nosač posuđa biti stabilan i fiksiran.

⚠ **Upozorenje** Ne upotrebljavajte noževe, strugače ili slično za čišćenje površine stakla ili područja između ruba plamenika i okvira (ako postoji).

⚠ **Upozorenje** Posuđe ne kližite preko stakla jer mogu ogrepsti površinu.

Također, ne dozvolite da teški ili oštri predmeti padnu na staklo ili udare u rub ploče.

Čišćenje generatora iskre

Ta se funkcija ostvaruje putem keramičke svjećice za paljenje i metalne elektrode. Te dijelove održavajte posebno čistima kako bi se spriječile poteškoće prilikom paljenja i provjeravajte da rupice na kruni plamenika nisu začepljene.

Periodično održavanje

Periodično pozovite najbliži ovlašteni servis radi provjere stanja plinske cijevi i regulatora tlaka - ako postoji.

Rješavanje problema

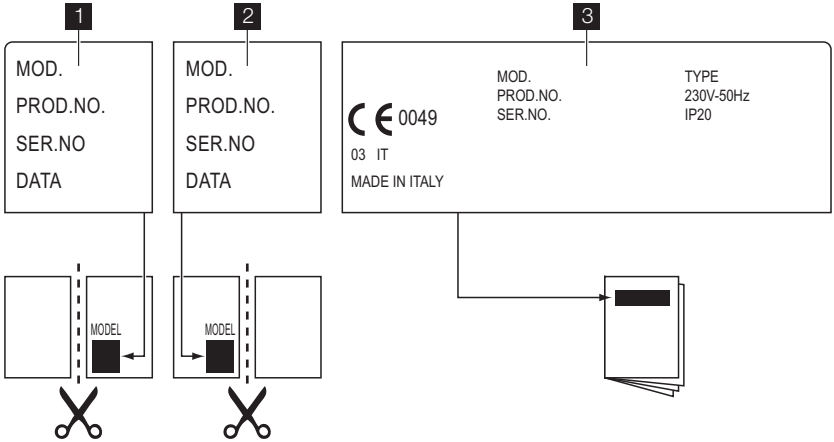
Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Nema iskrenja prilikom paljenja plina	• Nema električnog napajanja	• Osigurajte da je jedinica priključena i da je uključeno električno napajanje. • Provjerite osigurač. Ako osigurač pregori više puta, obratite se ovlaštenom električaru.
	• Poklopac i kruna plamenika neujednačeno su postavljeni	• Osigurajte da su poklopac i kruna plamenika u točnim položajima.
Plamen se ugasio odmah nakon paljenja	• Termoelement nije dovoljno zagrijan	• Nakon što se upali plamen, držite gumb pritisnut za otprilike 5 sekundi.
Plamen nije pravilan	• Kruna plamenika blokirana je sa ostacima hrane	• Osigurajte da ubrizgivač nije začepljen i da je kruna plamenika čista od ostataka hrane.

Ako postoji pogreška, najprije pokušajte sami pronaći rješenje. Ako ne možete sami pronaći rješenje problema, obratite se dobavljaču ili najbližoj servisnoj službi.

Ako ste nepravilno rukovali uređajem ili postavljanje nije izvršio registrirani tehničar, rad servisera službe za kupce ili dobavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka.

Naljepnice u vrećici s priborom

Samoljepive naljepnice nalijepite kao što je prikazano dolje:



1 Nalijepite na jamstveni list i pošaljite ovaj dio

2 Nalijepite na jamstvenii list i zadržite ovaj dio

3 Nalijepite na knjižicu s uputama

Ovi podaci su potrebni za brzu i učinkovitu pomoć. Ovi podaci dostupni su na isporučenoj nazivnoj pločici.

- Opis modela .....
- Broj proizvoda (PNC) .....
- Serijski broj (S.N.) .....

Koristite samo originalne rezervne dijelove. Na raspolaganju su u servisnom centru i trgovinama s originalnim rezervnim dijelovima.

Tehnički podaci

Dimenzije ploče za kuhanje

Širina:	590 mm
Duljina:	520 mm

Dimenzije otvora za ploču

Širina:	560 mm
Duljina:	480 mm

Ulazna toplina

Brzi plamenik:	2,9 kW
Polu-brzi plamenik:	1,9 kW
Pomoćni plamenik:	1,0 kW
UKUPNA SNAGA:	G20 (2H) 20 mbar = 7,7 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 545 g/h G20 (2H) 13 mbar = 5,5 kW
Električno napajanje:	230 V ~ 50 Hz

Kategorija:	II2H3B/P
Priključak plina:	G 1/2"
Dovod plina:	G20 (2H) 20 mbar
Klasa uređaja:	3

Promjeri regulacijskih ventila

Plamenik	Ø regulacijskog ventila u 1/100 mm
Pomoćni	28
Polubrzi	32
Brzi	42

Plinski plamenici

PLAMENIK	NORMALNA SNAGA	SMANJENA SNAGA	NORMALNA SNAGA			
			PRIRODNI PLIN G20 (2H) 20 mbar		Propan-butan plin (LPG) (Butan/propan) G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar	
	kW	kW	ubrizg. 1/100 mm	m³/h	ubrizg. 1/100 mm	g/h
Pomoćno	1.0	0.33	70	0.095	50	73
Polu-brzi	1.9	0.45	96	0.181	71	138
Brzi	2.9 (prirodni plin) 2.7 (LPG)	0.75	119	0.276	86	196

Plinski plamenici G20 13 mbar - samo Rusija

PLAMENIK	NORMALNA SNAGA	SMANJENA SNAGA	NORMALNA SNAGA PRIRODNI PLIN G20 (2H) 13 mbar	
	kW	kW	ubrizg. 1 / 100 mm	m³/h
Pomoćno	0.9	0.33	80	0.095
Polu-brzi	1.4	0.45	105	0.148
Brzi	1.8	0.75	120	0.191

Briga za okoliš

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Pakiranje

Materijali za pakiranje su prihvatljivi za okoliš i mogu se reciklirati. Plastične komponente posebno su označene: >PE<,>PS< itd. Bacite materijale za pakiranje u kućanski otpad na odgovarajućem lokalnom odlagalištu.

Obsah

Bezpečnostní informace _ _ _ _ _ _ _ _ _ 14
Instalace _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 16
Popis spotřebiče _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 19
Provoz _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 19
Užitečné rady a tipy _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 20
Čištění a údržba _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 21
Co dělat, když... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 22
Technické údaje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 23
Poznámky k ochraně životního prostředí _ 24

Změny vyhrazeny.

⚠ Bezpečnostní informace

⚠ **Upozornění** Tyto pokyny platí jen pro ty země, jejichž zkratky jsou uvedeny na obalu návodu k použití.

ⓘ Přečtěte si pečlivě tento návod ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím k zajištění bezpečného a správného provozu. Tento návod k použití vždy uchovejte spolu se spotřebičem, i při případném stěhování nebo prodeji. Uživatelé musí dokonale seznámeni s obsluhou a bezpečnostními funkcemi spotřebiče.

Všeobecné bezpečnostní informace

⚠ **Upozornění** Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí. Spotřebič mohou používat jen v případě, že je sledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim dávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.

Dětská pojistka

- Tento spotřebič smějí používat pouze dospělí. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení nebo zranění.
- Dbejte na to, aby se děti ke spotřebiči nepřibližovaly během a po jeho používání, a to až do doby, než spotřebič vychladne.

Použití spotřebiče

- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly, nálepky a ochrannou fólii nerezového panelu varné desky (pokud je součástí spotřebiče). Neodstraňujte typový štítek. Mohlo by dojít k porušení záruky.
- Po každém použití nastavte varné zóny do polohy vypnuto.
- Hořáky a přístupné části jsou během a po použití horké. Na varnou desku nepokládejte příbory nebo pokličky. Nádobí a jeho obsah se mohou převrhnout. Hrozí nebezpečí popálení.
- Horké tuky a oleje se mohou velmi rychle vznítit. Hrozí nebezpečí požáru.
- Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru.
- Při vaření spotřebič vždy sledujte.
- Nedovolte, aby do otvorů na povrchu varné desky přetekly tekutiny.
- Nepoužívejte varnou desku bez nádobí.
- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití. Nepoužívejte jej ke komerčním nebo průmyslovým účelům.

⚠ **Pozor Tento spotřebič je určen výhradně pro přípravu jídel. Nesmí být používán k jiným účelům, například k vytápění místností.**

- Používejte pouze nádobí s průměrem vhodným pro rozměry hořáků. Hrozí nebezpečí přehřátí a prasknutí skleněné desky (je-li součástí spotřebiče).
- Nepoužívejte pánve s průměrem menším než rozměr hořáku. Plameny by mohly ohřát držadlo pánve. Viz tabulka v kapitole „Užitečné rady a tipy“.
- Nádobí nesmí přesahovat do zóny s ovladači.

- Ujistěte se, že nádobí nepřesahuje přes okraje varné desky a že je umístěno na střed hořáků, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.
- Nepoužívejte nestabilní nádobí nebo nádobí s poškozeným dnem. Hrozí riziko jeho náhodného převržení.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte hořlavé předměty, předměty nasáklé hořlavinami, spékavé předměty (například z plastu nebo hliníku) nebo tkaniny. Hrozí nebezpečí výbuchu nebo požáru.
- Používejte pouze příslušenství dodávané se spotřebičem.
- Během připojování spotřebiče do síťové zásuvky buďte opatrní. Dbejte na to, aby se elektrické přívodní kabely nedotýkaly spotřebiče nebo horkého nádobí. Elektrické kabely nesmí být zamotané.
- Jestliže povrch praskne, odpojte spotřebič od elektrické sítě, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

Instalace

- **Přečtěte si tyto pokyny. Výrobce nezodpovídá za úrazy osob či zvířat nebo za škody na majetku způsobené nedodržením těchto požadavků.**
- **Aby nedošlo k poškození zařízení nebo zranění osob, smí instalaci a připojení spotřebiče k napájení a plynu nebo jeho seřízení a údržbu provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými normami a místními předpisy.**
- Zkontrolujte, zda se spotřebič při dopravě nepoškodil. Poškozený spotřebič nezapojujte. V případě potřeby se obraťte na dodavatele.
- Vestavné spotřebiče se smějí používat pouze pro zabudování do vhodných vestavných modulů a pracovních ploch, které splňují příslušné normy.
- Neinstalujte varnou desku nad domácí spotřebiče, pokud to pokyny k instalaci nedovolují.
- Spotřebič instalujte pouze na pracovní plochu s rovným povrchem.
- Spotřebič neupravujte, ani nijak neměňte jeho technické parametry. Hrozí nebezpečí úrazu nebo poškození spotřebiče.
- Vždy dodržujte zákony, předpisy, směrnice a normy platné v zemi použití spotřebiče (bezpečnostní a recyklační předpisy, elektrické bezpečnostní normy atd.).
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Instalujte ochranu před úrazem elektrickým proudem, například při instalaci zásuvek přímo pod varnou desku je nutné pod spotřebič umístit ochrannou desku.
- Oříznuté okraje pracovní desky chraňte před poškozením a izolujte před vlhkostí správným těsnicím prostředkem.
- Izolujte spotřebič pomocí vhodného těsniva tak, aby mezi pracovní deskou a spotřebičem nebyla žádná mezera.
- Chraňte spodní stranu spotřebiče před poškozením vlhkem a párou, např. z myčky nádobí nebo trouby.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti dveří nebo pod okna. Při otevření dveří nebo oken byste mohli srazit horké nádoby z varné desky.
- Před instalací se ujistěte, že místní podmínky přívodní sítě (typ a tlak plynu) odpovídají potřebám spotřebiče. Podmínky pro nastavení spotřebiče jsou uvedeny na typovém štítku, který se nachází u přívodní plynové trubky.
- Tento spotřebič není připojen k zařízení na odvod spalin. Musí být instalován a připojen podle platných instalačních předpisů. Zvláštní pozornost věnujte požadavkům na správné větrání.
- **Při použití plynového varného spotřebiče vzniká v místnosti, ve které je spotřebič instalovaný, teplo a vlhko. Zajistěte, aby bylo v kuchyni dobré odvětrávání: přirozené větrací otvory nechte otevřené, nebo instalujte mechanické větrací zařízení (mechanickou odsávací digestoř).**

- **Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče vyžaduje dodatečné větrání (například otevřením okna nebo zvýšením stupně mechanického větrání – pokud je jím místnost vybavena).**
- Dodržujte pečlivě pokyny k elektrickému připojení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Před každou údržbou nebo čištěním odpojte spotřebič od zdroje elektrického napájení.**
- Elektrická svorkovnice je pod napětím.
- Odpojte elektrickou svorkovnici od zdroje napětí.
- Instalaci proveďte tak, aby správně zajišťovala ochranu před úrazem elektrickým proudem.
- Volné a nesprávné spojení síťové zástrčky se zásuvkou může mít za následek přehřátí svorky.
- Správné připojení svorek musí provést kvalifikovaný elektrikář.
- K odlehčení silového pnutí v kabelu použijte odlehčovací sponu.
- Použijte správný přívodní kabel a poškozený síťový kabel nahraďte správným kabelem. Obraťte se na místní servisní středisko.
- Spotřebič musí mít elektrickou instalaci, která umožňuje odpojení všech pólů spotřebiče od sítě s mezerou mezi kontakty nejméně 3 mm.
- Pokud je blízko svorkovnice upevňovací konzole, vždy dbejte na to, aby připojovací kabel nepřišel do styku s hranou konzole.
- Je nutné instalovat správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné jističe a stykače.

Likvidace spotřebiče

- Aby nedošlo k úrazu nebo vzniku škod:
  - Odpojte zařízení od elektrické sítě.
  - Odřízněte napájecí kabel v místě napojení na spotřebič a zlikvidujte jej.
  - Pokud jsou osazeny vnější plynové trubky, zbruste je.
  - Informace o likvidaci spotřebiče získáte od místních autorizovaných zařízení.

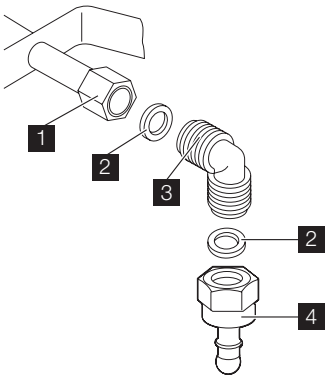
Instalace

⚠ **Upozornění** Následující pokyny k instalaci a údržbě smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými předpisy.

Připojení plynu

Zvolte pevné přípojky nebo použijte hadici z nerezové oceli v souladu s platnými předpisy. Pokud použijete kovové hadice, dbejte na to, aby se nikde nedotýkaly pohyblivých částí, ani nebyly nikde stlačené. Stejně opatrní buďte u instalace varné desky spolu s troubou.

Důležité Zajistěte, aby tlak přívodu plynu do zařízení odpovídal doporučeným hodnotám. Nastavitelná přípojka je připevněna k úplné rampě pomocí matice se závitem G 1/2". Sešroubujte celou připojovací trubku (nebo hadici) nejprve bez dotažení, zafixujte ji ve správném směru a teprve potom ji pevně dotáhněte.



1 Konec hřídele s maticí

2 Podložka (dodatková podložka pouze pro Slovinsko a Turecko)

3 Potrubní koleno

4 Gumový držák na potrubí pro kapalný plyn (pouze pro Slovinsko a Turecko)

Zkapalněný plyn: použijte držák gumové hadice. Vždy použijte těsnění. Pak pokračujte s připojením plynu. Pružnou hadici lze použít za těchto podmínek:

– nesmí se zahřát na vyšší než pokojovou teplotu, vyšší než 30 °C;
– nesmí být delší než 1500 mm;
– nesmí být přiškrcena;
– nesmí být vystavena tahu nebo zkroucení;
– nesmí být v kontaktu s ostrými kraji nebo rohy;
– musí být snadno přístupná, aby mohl být kontrolován její stav.

Při kontrole stavu pružné hadice se zjišťuje, zda:

– nemá po celé délce ani na koncích trhliny, zářezy nebo známky ohoření;
– materiál není ztvrdlý, ale má svou normální pružnost;
– spojovací svorky nejsou rezavé;
– doba její životnosti není prošlá.

Zjistíte-li jakoukoli z uvedených závad, hadici neopravujte, ale vyměňte ji.

Důležité Po dokončení instalace se ujistěte, že jsou těsnění u všech spojek v pořádku. Použijte mýdlový roztok, **nikoliv plamen**!

Výměna trysek

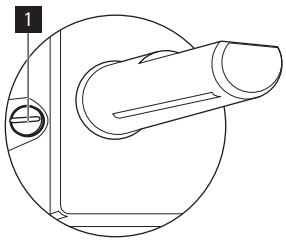
1. Sundejte mřížky určené pod nádoby.
2. Odstraňte kryty a koruny hořáku.
3. Pomocí nástrčného klíče 7 odšroubujte vstřikovací trysky a nahraďte je tryskami potřebnými pro používaný druh plynu (viz tabulka v kapitole „Technické údaje“).
4. Jednotlivé díly opět sestavte stejným postupem v opačném pořadí.
5. Vyměňte typový štítek (nachází se v blízkosti přívodního plynového potrubí) za takový, který odpovídá novému druhu dodávaného plynu. Tento štítek můžete najít v balíčku dodávaném se spotřebičem.

Pokud je tlak plynu nestálý nebo jiný, než je požadovaný tlak, je nutné instalovat na přívodní plynové potrubí vhodný nastavovač tlaku.

Nastavení minimální hodnoty

Nastavení minimální intenzity plamene hořáků:

1. Zapalte hořák.
2. Otočte ovladač do minimální polohy.
3. Demontujte regulační knoflík.
4. Úzkým šroubovákem nastavte polohu obtokového šroubu.



1 Obtokový šroub

– Jestliže přejdete ze zemního plynu G20 20 mbar (nebo na zemní plyn G20 13 mbar **2)**) na zkapalněný plyn obtokový šroub zcela zašroubujte a utáhněte.
– Při přechodu ze zkapalnělého plynu na zemní plyn G20 20 mbar povolte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky.
– Při přechodu ze zemního plynu G20 20 mbar na zemní plyn G20 13 mbar**2)** povolte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky.
– Při přechodu ze zkapalnělého plynu na zemní plyn G20 13 mbar**2)** povolte obtokový šroub asi o 1/2 otáčky.

2) pouze pro Rusko

– Při přechodu ze zemního plynu G20 13 mbar[2)] na zemní plyn G20 20 mbar utáhněte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky.

⚠ **Upozornění** Zkontrolujte, zda plamen nezhasne, otočíte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy.

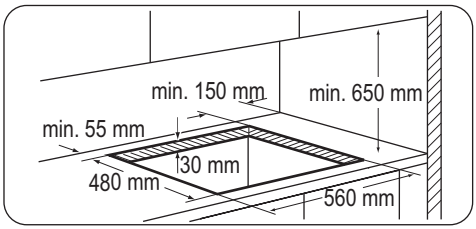
Připojení k elektrické síti

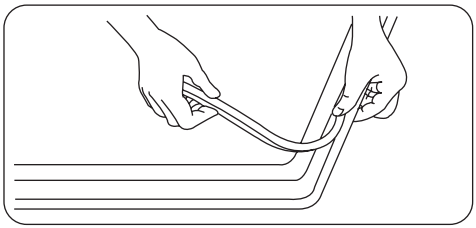
- Uzemněte spotřebič v souladu s bezpečnostními pokyny.
- Přesvědčte se, že jmenovité napětí a typ napájení na typovém štítku odpovídají napětí a výkonu místního zdroje napájení.
- Spotřebič se dodává s napájecím kabelem. Ten musí být vybaven správnou zástrčkou vhodnou pro danou zátěž vyznačenou na typovém štítku. Zástrčka musí být zasunuta do správné zásuvky.
- Jakoukoliv elektrickou součást smí nainstalovat či vyměnit pouze technik servisního střediska nebo jiný kvalifikovaný servisní pracovník.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Spotřebič nesmí být připojen pomocí prodlužovacího kabelu, rozdvojky ani vícenásobného připojení (nebezpečí požáru). Zkontrolujte, zda uzemnění splňuje platné normy a nařízení.
- Napájecí kabel musí být veden tak, aby se nedotýkal horkých částí.
- Připojte spotřebič k síti pomocí zařízení, které umožňuje odpojení všech pólů spotřebiče od zdroje napájení s mezerou mezi kontakty nejméně 3 mm, tj. např. ochranné vypínače vedení, spouštěče uzemnění nebo pojistky.
- Žádná z části připojovacího kabelu nesmí mít teplotu vyšší než 90 °C. Modrý nulový vodič musí být připojen do svorkovnice označené písmenem „N“. Hnědě (nebo černě) zabarvený fázový vodič (připojený ve svorkovnici ke kontaktu označenému písmenem „L“) musí být vždy připojen k fázi (živý).

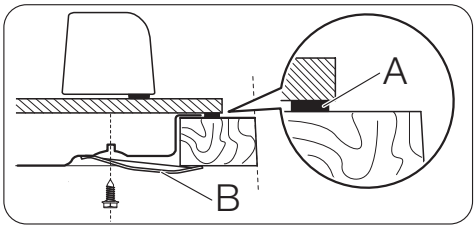
Výměna připojovacího kabelu

Připojovací kabel vyměňte pouze za kabel H05V2V2-F T90 nebo ekvivalentní typ. Ujistěte se, že průřez kabelu odpovídá napětí a provozní teplotě. Zemnící vodič zbarvený žlutozeleně musí být přibližně o 2 cm delší než hnědý (nebo černý) fázový vodič.

Vestavba







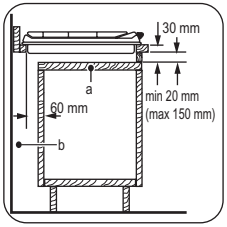
A) dodávané těsnivo

B) dodávané konzole

Možnosti zapuštění

Kuchyňská skříňka s dvířky

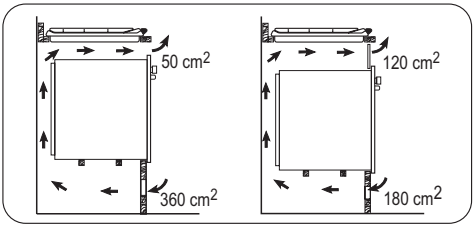
Panel instalovaný pod varnou deskou musí být snadno odnímatelný a umožňovat snadný přístup v případě, že je nutný technický zásah.



a) Odnímatelný panel
b) Prostor pro přípojky

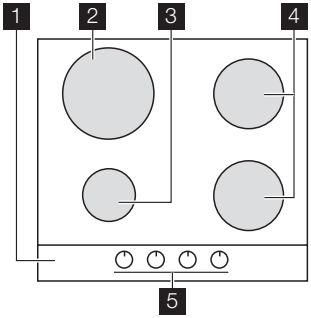
Kuchyňská skříňka s troubou

Rozměry výřezu pro varnou desku musí odpovídat uvedeným hodnotám a kuchyňská linka musí být vybavena otvory pro trvalý přívod vzduchu. Elektrické připojení varné desky a trouby musí být z bezpečnostních důvodů instalováno odděleně a umožňovat snadné vyjmutí trouby z linky.



Popis spotřebiče

Uspořádání varné desky



1 Povrch varné desky
2 Rychlý hořák
3 Pomocný hořák
4 Středně rychlý hořák
5 Ovládací knoflíky

Ovladače

Symbol	Popis
●	bez přívodu plynu / poloha vypnuto

Symbol	Popis
☆ 🔥	poloha pro zapálení / maximální přívod plynu
🔥	minimální přívod plynu

Provoz

Zapálení hořáku

⚠ **Upozornění** Při používání otevřeného ohně v kuchyni buďte velmi opatrní. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za chybné použití plamene.

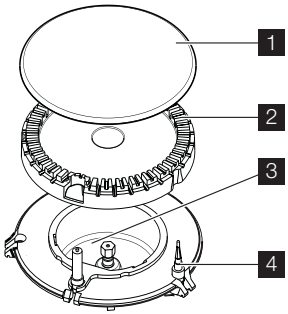
ⓘ Hořák vždy zapalte před tím, než na něj postavíte nádobu.

Zapálení hořáku:

1. Otočte ovladačem doleva do mezní polohy (☆ 🔥) a stiskněte jej.

2. Držte ovladač zatlačený asi 5 sekund, aby se termočlánek zahřál. V opačném případě bude přívod plynu přerušen.
3. Když se plamen ustálí, nastavte jeho intenzitu.

Jestliže se hořák ani po několika pokusech nezapálí, zkontrolujte, zda je rozdělovač plamene a jeho víčko ve správné poloze.



1 Kryt hořáku
2 Koruna hořáku
3 Zapalovací svíčka
4 Termočlánek

Upozornění Ovladač stiskněte na maximálně 15 sekund.

Jestliže se hořák po uplynutí 15 sekund nezapálí, uvolněte ovladač, otočte ho do polohy vypnuto a před dalším pokusem o zapálení hořáku alespoň jednu minutu počkejte.

Důležité Při přerušení dodávky elektrického proudu můžete hořák zapálit i bez elektrického zařízení. V takovém případě přiložte k hořáku plamen, zatlačte na příslušný ovladač a otočte jím proti směru hodinových ručiček na maximální pozici puštěného plynu.

Jestliže plamen z nějakého důvodu zhasne, otočte ovladačem do polohy vypnuto a po nejméně 1 minutě se pokuste hořák znovu zapálit.

Generátor jisker se může spustit automaticky při zapnutí elektrické sítě, po instalaci nebo výpadku proudu. Je to normální jev.

Zavření hořáku

Chcete-li plamen zavřít, otočte ovladačem na symbol ● .

Upozornění Před sejmutím nádobí z hořáku vždy nejdříve ztlumte nebo zhasněte plamen.

Užitečné rady a tipy

Úspora energie

- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.
- Jakmile se jídlo začne vařit, stáhněte plamen, aby se jen dusilo.

Upozornění Používejte hrnce a pánve, jejichž průměr je vhodný pro rozměr hořáku.
Nepoužívejte nádoby na vaření, které přesahují přes okraje desky.

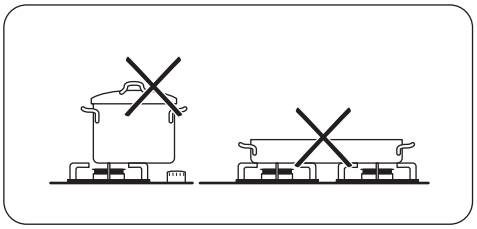
Hořák	Průměry nádobí
Rychlý	180 - 260 mm

Hořák	Průměry nádobí
Přední středně rychlý	120 - 220 mm
Zadní středně rychlý	120 - 240 mm
Pomocný	80 - 180 mm

Upozornění Na plynových hořácích nepoužívejte litinové, mastkové, grilovací nebo opékací pláty.

Upozornění Na povrch varné desky nepokládejte hliníkové fólie a udržujte jej během vaření čistý.

⚠ **Upozornění** Hrnce nesmí přesahovat do zóny s ovladači. Plamen ohřeje ovládací oblast.
Nedávejte stejnou pánev na dva hořáky.



⚠ **Upozornění** K dosažení co největší stability a nižší spotřeby plynu postavte hrnce vždy tak, aby držadla nepřečnívala přes okraje varné desky a hrnce byly umístěné na středu hořáků.

Abyste zabránili rozlití a případnému poranění, nepokládejte na hořáky nestabilní nebo deformované hrnce.

⚠ **Upozornění** Nedoporučujeme používat rozptylovače plamene.

⚠ **Upozornění** Tekutiny rozlité během vaření mohou způsobit prasknutí skla.

Varování ohledně akrylamidů

Důležité Podle nejnovějších vědeckých poznatků mohou akrylamidy vznikající při smažení jídel dohněda (zejména u škrobnatých potravin) poškozovat zdraví. Doporučujeme proto vařit při nejnižších teplotách a nenechávat jídlo příliš zhnědnout.

Čištění a údržba

⚠ **Upozornění** Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout. Před každou údržbou nebo čištěním odpojte spotřebič od zdroje elektrického napájení.

⚠ **Upozornění** Z bezpečnostních důvodů nečistěte spotřebič parními nebo vysokotlakými čisticí přístroji.

⚠ **Upozornění** Nepoužívejte drátěnky, kyseliny nebo abrazivní materiály. Spotřebič by se mohl poškodit.

ⓘ Škrábance nebo tmavé skvrny na povrchu nemají vliv na funkci spotřebiče.

- Mřížky pod nádoby můžete k pohodlnějšímu čištění vyjmout.
- Smaltované části, kryt a korunku hořáků umyjte vlažnou vodou se saponátem a před jejich vložením zpět je řádně osušte.
- Části z nerezové oceli omyjte vodou a pak osušte měkkým hadrem.
- Mřížky pod nádoby **nejsou** vhodné pro mytí v myčce nádobí. Musí se mýt **ručně**.
- Jestliže myjete mřížky pod nádoby ručně, při sušení mějte na paměti, že smaltovací postup někdy zanechává drsné hrany. V případě potřeby odstraňte odolné skvrny pomocí pastového čisticího prostředku.
- Po vyčistění mřížky pod nádoby správně umístěte.
- Mají-li hořáky správně fungovat, musí být ramena mřížek pod nádoby ve středu hořáků.
- **Při snímání mřížek pod nádoby buďte velmi opatrní, aby nedošlo k poškození varné desky.**

Po vyčištění spotřebič osušte měkkým hadrem.

Odstranění nečistot:

1. – **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii nebo jídlo obsahující cukr.
   – **Spotřebič vypněte a nechte jej vychladnout** před čištěním: skvrn od vodního kamene, vodových kroužků, tukových skvrn nebo kovově lesklého zbarvení. Použijte speciální čisticí prostředek vhodný na povrch varné desky.
2. Vyčistěte spotřebič vlhkým hadrem s malým množstvím čisticího prostředku.

3. Nakonec **spotřebič vytřete čistým hadrem do sucha.**

Mřížky pod nádoby jsou správně umístěny, pokud poloha opěrné mřížky odpovídá otvoru umístěnému v základně hořáku. Takto dosáhnete stabilního a pevného umístění mřížky pod nádobou.

⚠ **Upozornění** K čištění povrchu skla nebo prostoru mezi okrajem hořáků a rámem (je-li součástí spotřebiče) nepoužívejte nože, škrabky či podobné nástroje.

⚠ **Upozornění** Nádobí neposouvejte po skle, protože by mohlo dojít k poškrábání povrchu. Také dbejte na to, aby na sklo nebo na okraje varné desky nespadly tvrdé či ostré předměty.

Čištění zapalovací svíčky

Elektrické zapalování se provádí pomocí keramické zapalovací svíčky s kovovou elektrodou. Udržujte tyto součásti čisté, aby hořáky dobře zapalovaly, a kontrolujte průchodnost otvorů v koruně hořáků.

Pravidelná údržba

Pravidelně si v servisním středisku objednávejte kontrolu stavu přívodní plynové trubky a nastavovače tlaku, je-li instalován.

Co dělat, když...

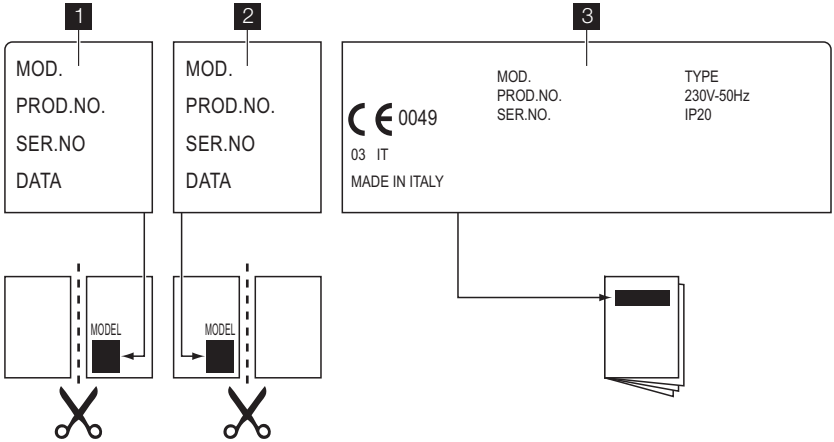
Problém	Možná příčina	Řešení
Při zapalování plynu nevzniká jiskra.	• Je přerušena dodávka elektrického proudu.	• Zkontrolujte, zda je spotřebič připojen a zda je zapnut zdroj elektrického proudu. • Zkontrolujte pojistku. Jestliže pojistka vypadne vícekrát, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
	• Víčko hořáku a rozdělovač plamene jsou nasazeny nesymetricky.	• Zkontrolujte, zda jsou víčko hořáku a rozdělovač plamene správně nasazeny.
Plamen zhasíná ihned po zapálení.	• Termočlánek není zahřátý na dostatečnou teplotu.	• Po zapálení plamene podržte ovladač stisknutý ještě asi 5 sekund.
Plynový kroužek hoří nerovnoměrně.	• Rozdělovač plamene je ucpaný zbytky jídla.	• Zkontrolujte, zda není hlavní tryska zanesená a zda na rozdělovači plamene nejsou zbytky jídel.

Pokud dojde k poruše, pokuste se nejprve závadu odstranit sami. Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se prosím na svého prodejce nebo místní servisní středisko.

V případě chyby v obsluze spotřebiče nebo v případě, že instalaci neprovedl autorizovaný technik, budete muset návštěvu servisního technika nebo prodejce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce.

Štítky dodávané v sáčku s příslušenstvím

Nalepte samolepící štítky následujícím způsobem:



1 Nalepte jej na záruční list a odešlete tuto část

2 Nalepte jej na záruční list a uschovejte si tuto část

3 Nalepte jej na návod k použití

K rychlé a účinné pomoci jsou nezbytné tyto údaje. Tyto údaje jsou k dispozici na typovém štítku.

- Označení modelu .....
- Výrobní číslo (PNC) .....
- Sériové číslo (S.N.) .....

Používejte pouze originální náhradní díly. Můžete je zakoupit pouze v našem servisním středisku a autorizovaných obchodech s náhradními díly.

Technické údaje

Rozměry varné desky

Šířka:	590 mm
Délka:	520 mm

Rozměry výřezu pro varnou desku

Šířka:	560 mm
Délka:	480 mm

Tepelný výkon

Rychlý hořák:	2,9 kW
Středně rychlý hořák:	1,9 kW
Pomocný hořák:	1,0 kW
CELKOVÝ VÝKON:	G20 (2H) 20 mbar = 7,7 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 545 g/h G20 (2H) 13 mbar = 5,5 kW

Elektrické napájení:	230 V ~ 50 Hz
Kategorie:	II2H3B/P
Připojení plynu:	G 1/2"
Přívod plynu:	G20 (2H) 20 mbar
Třída spotřebiče:	3

Hořák	Ø trysek v 1/100 mm
Pomocný	28
Středně rychlý	32
Rychlý	42

Průměry ventilů

Plynové hořáky

HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON	SNÍŽENÝ VÝKON	NORMÁLNÍ VÝKON			
			ZEMNÍ PLYN G20 (2H) 20 mbar		LPG (Propan-butan) G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar	
	kW	kW	vstřikování 1/100 mm	m^3/h	vstřikování 1/100 mm	g/h
Pomocný	1.0	0.33	70	0.095	50	73
Středně rychlý	1.9	0.45	96	0.181	71	138
Rychlý	2.9 (zemní plyn) 2.7 (LPG)	0.75	119	0.276	86	196

Plynové hořáky G20 13 mbar - jen Rusko

HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON	SNÍŽENÝ VÝKON	NORMÁLNÍ VÝKON ZEMNÍ PLYN G20 (2H) 13 mbar	
	kW	kW	vstřikování 1/100 mm	m^3/h
Pomocný	0.9	0.33	80	0.095
Středně rychlý	1.4	0.45	105	0.148
Rychlý	1.8	0.75	120	0.191

Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obalový materiál

Obalové materiály neškodí životnímu prostředí a jsou recyklovatelné. Plastové díly jsou označeny značkami: >PE<, >PS< apod. Zlikvidujte prosím veškerý obalový materiál jako domácí odpad ve vhodném kontejneru v místě svého bydliště.

Obsah

Bezpečnostné pokyny _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 26
Inštalácia _ 28
Popis výrobku _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 31
Prevádzka _ 31
Užitočné rady a tipy _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 32
Ošetrovanie a čistenie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 33
Čo robiť, keď... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 34
Technické údaje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 35
Ochrana životného prostredia _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 36

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

⚠ Bezpečnostné pokyny

⚠ **Varovanie** Tento návod platí iba v krajinách, ktorých symboly sa uvádzajú na jeho obálke.

ⓘ V záujme vašej bezpečnosti a správnej činnosti spotrebiča si pred jeho inštaláciou a používaním spotrebiča prečítajte tento návod na používanie. Návod musí ostať so spotrebičom aj v prípade presťahovania alebo predaja inej osobe. Používatelia musia poznať spôsob obsluhy a bezpečnostné opatrenia pri používaní spotrebiča.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ **Varovanie** Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a vedomostí. Musí sa zabezpečiť dohľad alebo ich poučenie o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Detská poistka

- Spotrebič smú používať výhradne dospelé osoby. Dohliadajte na deti, aby sa nehrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenia a fyzického zranenia.
- Počas prevádzky spotrebiča a po nej udržujte deti mimo spotrebiča, až kým spotrebič nevychladne.

Používanie

- Pred prvým použitím zo spotrebiča odstráňte všetky obaly, nálepky a ochrannú vrstvu na ovládacom paneli z nehrdzavejúcej ocele (ak sa na ňom nachádzajú). Neodstraňujte typový štítok. Môže tým zaniknúť záruka.
- Po každom použití varné zóny nastavte do polohy „vypnuté“ (off).
- Horáky a dostupné diely sa počas používania a po ňom môžu veľmi zohriať. Na varnú plochu neklaďte príbor ani pokrievky. Kuchynský riad a jeho obsah sa môžu prevrhnúť. Hrozí riziko popálenín.
- Prehriate tuky a oleje sa môžu ľahko vznietiť. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Počas činnosti nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Na spotrebič počas používania neustále dohliadajte.
- Dbajte na to, aby vykypené kvapaliny nevtiekli do otvorov vo vrchnej časti varného panela.
- Varný panel nepoužívajte bez kuchynského riadu.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Spotrebič nepoužívajte na komerčné ani priemyselné účely.

⚠ **Pozor Tento spotrebič je určený iba na varenie. Nesmie byť použitý na iné účely, napríklad na ohrev miestnosti.**

- Používajte iba riad s priemerom zodpovedajúcim rozmerom horákov. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia a prasknutia skleneného panela (ak je k dispozícii).
- Nepoužívajte varné nádoby, ktorých priemer je menší ako veľkosť horáka. Plamene by mohli zohriať rukoväť nádoby. Pozrite si tabuľku v časti „Užitočné rady a tipy“.
- Riad sa nesmie dostať na ovládací panel.
- Dbajte na to, aby kuchynský riad neprečnieval za okraje varného povrchu a aby bol položený presne v strede varných zón. Vyhnete sa tak možným bezpečnostným rizikám.
- Nepoužívajte nestabilný kuchynský riad ani riad s poškodeným dnom. Hrozí riziko prevrátenia a nehody.
- Horľavé výrobky alebo veci, ktoré obsahujú horľavé látky, predmety, ktoré by sa mohli roztaviť (zhotovené z plastu alebo hliníka) ani tkaniny nevkladajte do

spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru.

- Používajte iba príslušenstvo dodané so spotrebičom.
- Pri pripájaní spotrebiča k okolitým zásuvkám postupujte opatrne. Elektrické napájacie káble sa nesmú dotýkať spotrebiča ani horúceho riadu. Elektrické napájacie káble sa nesmú zamotať.
- V prípade prasklín na povrchu treba spotrebič odpojiť od elektrického napájania, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

Inštalácia

- **Prečítajte si tieto pokyny. Výrobca nezodpovedá za telesnú ujmu osôb ani domácich zvierat, ani za ujmu na majetku spôsobenú nedodržiavaním nasledujúcich požiadaviek.**
- **Aby sa predišlo riziku poškodenia spotrebiča a majetku a fyzickému zraneniu, inštaláciu, pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti a plynovému rozvodu, nastavenie a údržbu spotrebiča zverte iba kvalifikovanému pracovníkovi; všetky úkony musia byť vykonané podľa príslušných noriem a miestnych predpisov.**
- Uistite sa, že spotrebič nebol pri preprave poškodený. Poškodený spotrebič nezapájajte. Ak je to potrebné, obráťte sa na dodávateľa.
- Zabudovateľné spotrebiče sa môžu používať až po zabudovaní do vhodnej skrinky alebo pracovnej dosky, ktoré vyhovujú platným normám.
- Neinštalujte varný panel nad domáce spotrebiče, pokiaľ to inštalačné pokyny nedovoľujú.
- Spotrebič inštalujte iba do pracovného priestoru s rovným povrchom.
- Nemeňte technické vlastnosti spotrebiča ani ho nemodifikujte. Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.
- Dôsledne dodržiavajte zákony, nariadenia, smernice a normy platné v krajine použitia (bezpečnostné pravidlá, predpisy o recyklácii, pravidlá elektrickej bezpečnosti atď.)
- Dodržiavajte minimálne vzdialenosti od iných spotrebičov a nábytku.
- Zabezpečte ochranu proti nebezpečnému zásahu elektrickým prúdom správnou inštaláciou spotrebiča, napr. zásuvky môžete namontovať iba spolu s ochranným panelom pod spotrebičom.
- Vyrezaný otvor v pracovnej doske chráňte proti vlhkosti vhodným tesniacim materiálom.
- Spotrebič utesnite na pracovnej doske správnym tesniacim materiálom tak, aby nezostával žiadny voľný priestor.
- Chráňte spodnú stranu spotrebiča pred parou a vlhkosťou, napr. z umývačky riadu alebo rúry.
- Spotrebič neinštalujte vedľa dverí ani pod oknami. Inak môžu dvere alebo okno zhodiť horúci kuchynský riad z varného panela.
- Pred inštaláciou skontrolujte, či podmienky v miestnych rozvodoch (druh a tlak plynu) súhlasia s nastavením spotrebiča. Podmienky nastavenia pre tento spotrebič sú uvedené na typovom štítku, ktorý sa nachádza v blízkosti rúry prívodu plynu.
- Tento spotrebič nie je zapojený k zariadeniu na odvod spalín. Musí byť nainštalovaný a pripojený v súlade s platnými predpismi na inštaláciu. Mimoriadnu pozornosť venujte príslušným požiadavkám na vetranie.
- **Používanie plynového spotrebiča na prípravu jedál spôsobuje tvorbu tepla a vlhkosti v miestnosti, v ktorej je nainštalovaný. Skontrolujte, či je vetranie v kuchyni dostatočné: otvory na prirodzené vetranie nechávajte otvorené alebo nainštalujte mechanické vetracie zariadenie (mechanický odsávací digestor).**
- **Ak intenzívne používate spotrebič dlhý čas, je potrebné doplnkové vetranie (napríklad otvorenie okna alebo zvýšenie intenzity mechanického vetrania, ak je k dispozícii).**
- Dôsledne dodržiavajte pokyny pre elektrické zapojenie. Hrozí riziko zranenia elektrickým prúdom.
- **Pred akýmikoľvek čistiacimi prácami alebo údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete.**
- Svorkovnica prívodu elektrickej energie je pod napätím.
- Odpojte svorkovnicu prívodu elektrickej energie od napätia.
- Kvalifikovanou montážou zabezpečte ochranu pred úrazom elektrickým prúdom.

- Voľné a neodborne zhotovené spoje zásuvky alebo zástrčky môžu spôsobiť prehriatie svorkovnice.
- Svorky musí správne zapojiť kvalifikovaný elektrikár.
- Odľahčite ťah kábla pomocou vhodnej káblovej svorky.
- Použite vhodný prívodný elektrický kábel a poškodený kábel vymeňte za správny príslušný kábel. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Elektrické zapojenie spotrebiča musí obsahovať zariadenie s možnosťou odpojenia všetkých pólov spotrebiča od siete, pričom vzdialenosť kontaktov zariadenia musí byť aspoň 3 mm.
- Ak je upevňovacia konzola v blízkosti svorkovnice, vždy sa uistite, že sa napájací kábel nedotýka okraja konzoly.
- Musia sa používať správne izolačné zariadenia: ochranné ističe, poistky (skrutkovacie poistky treba vybrať z držiaka).

Likvidácia spotrebiča

- Aby ste predišli riziku fyzického zranenia alebo poškodenia
  - Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
  - Odrežte prívodný kábel na mieste, kde vstupuje do spotrebiča a zlikvidujte ho.
  - Ak je k spotrebiču pripojené vonkajšie plynové potrubie, zlisujte ho.
  - Informácie o likvidácii spotrebiča vám poskytnú miestne úrady.

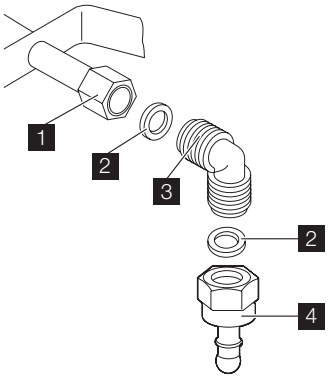
Inštalácia

⚠ **Varovanie** Úkony podľa nasledujúcich pokynov na inštaláciu, pripojenie a údržbu môže vykonať výhradne vyškolený pracovník v súlade s platnými normami a miestnymi predpismi.

Plynová prípojka

Zvoľte pevné prípojky alebo použite ohybné antikorové trubičky, v súlade s platnými normami. Ak použijete ohybné kovové trubičky, dávajte pozor, aby sa nedotýkali pohyblivých častí alebo aby neboli zalomené ani stlačené. Dávajte pozor predovšetkým pri montáži varnej dosky v kombinácii s rúrou.

Dôležité upozornenie Ubezpečte sa, že tlak prívodu plynu do spotrebiča zodpovedá odporúčaným hodnotám. Nastaviteľná prípojka je upevnená k ústrednej prípojke plynu pomocou matice so závitom G 1/2". Dielce zaskrutkujte bez použitia sily, prípojku nastavte do požadovaného smeru a všetko dotiahnite.



1. Koniec hriadeľa s maticou
2. Podložka (doplnková podložka je k dispozícii len pre Slovinsko a Turecko)
3. Koleno
4. Držiak gumenej hadičky pre propán-bután (len pre Slovinsko a Turecko)

Skvapalnený plyn: použite držiak na gumenú hadicu. Vždy použite tesnenie. Potom pripojte spotrebič na prívod plynu. Ohybnú hadicu je možné použiť vtedy, keď:

– sa nemôže zahriať na vyššiu ako izbovú teplotu, teda na viac ako 30 °C,
– nie je dlhšia ako 1 500 mm,

– nie je prišikrtená,
– nie je napnutá ani stočená,
– sa nikde nedotýka ostrých hrán alebo rohov predmetov,
– možno ľahko skontrolovať jej stav.

Kontrola stavu ohybnej hadice pozostáva z kontroly, či:

– na nej nie sú praskliny, zárezy, znaky obhorenia na koncoch, ale aj po celej dĺžke,
– materiál nestvrdol a či je stále správne ohybný,
– upevňovacia svorka nezhrdzavela,
– neuplynula doba životnosti.

Ak spozorujete jednu alebo viac chýb, hadicu neopravujte, ale ju vymeňte.

Dôležité upozornenie Po dokončení inštalácie sa uistite, že každý spoj správne tesní. Na kontrolu použite mydlový roztok, **nie plameň**!

Výmena dýz

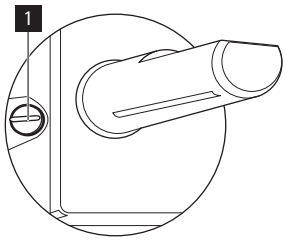
1. Vyberte mriežky nad horákmi.
2. Vyberte viečka a korunky horákov.
3. Nástrčným kľúčom 7 odstráňte dýzy a nahraďte ich dýzami potrebnými pre druh plynu, ktorý používate (pozrite si tabuľku v časti „Technické údaje“).
4. Namontujte diely, postupujte v opačnom poradí.
5. Typový štítok (nachádza sa v blízkosti rúrky prívodu plynu) vymeňte za štítok pre nový druh privádzaného plynu. Tento štítok nájdete vo vrecku pribalenom k spotrebiču.

Ak je tlak plynu nerovnomerný alebo je odlišný od požadovaného tlaku, musíte na plynovú prípojku namontovať regulátor tlaku.

Nastavenie minimálnej úrovne

Úprava minimálnej úrovne horákov:

1. Zapáľte horák.
2. Otočte gombík do minimálnej polohy.
3. Vyberte ovládací gombík.
4. Pomocou skrutkovača nastavte polohu obtokovej skrutky.



1 Obtoková skrutka

– Pri prechode zo zemného plynu G20 20 mbar (alebo zemného plynu G20 13 mbar[3)]) na skvapalnený plyn úplne dotiahnite obtokovú skrutku.
– Pri prechode zo skvapalneného plynu na zemný plyn G20 20 mbar odskrutkujte obtokovú skrutku o približne 1/4 otáčky.
– Pri prechode zo zemného plynu G20 20 mbar na zemný plyn G20 13 mbar[3)] odskrutkujte obtokovú skrutku o približne 1/4 otáčky.
– Pri prechode zo skvapalneného plynu na zemný plyn G20 13 mbar[3)] odskrutkujte obtokovú skrutku o približne 1/2 otáčky.
– Pri prechode zo zemného plynu G20 13 mbar[3)] na zemný plyn G20 20 mbar dotiahnite obtokovú skrutku o približne 1/4 otáčky.

⚠ **Varovanie** Nakoniec skontrolujte, či plameň nezhasne pri rýchlom otočení gombíka z maximálnej do minimálnej polohy.

Zapojenie do elektrickej siete

- Spotrebič uzemnite v súlade s bezpečnostnými predpismi.
- Skontrolujte, či nominálne napätie, typ prúdu a príkon uvedené na štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete.
- Spotrebič sa dodáva s prívodným elektrickým káblom. Ku káblu treba pripojiť vhodnú zástrčku, ktorá zodpovedá zaťaženiu uvedenému na typovom štítku. Zástrčku treba zapojiť do vhodnej zásuvky.
- Akýkoľvek elektrický komponent smie vymeniť iba technik autorizovaného servisného strediska alebo kvalifikovaný servisný pracovník.

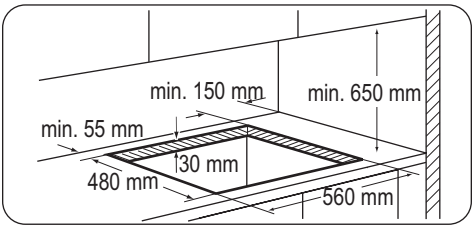
3) iba pre Rusko

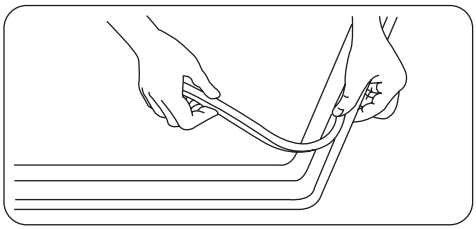
- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte za zástrčku napájacieho kábla.
- Spotrebič sa nesmie pripájať pomocou predlžovacieho kábla, adaptéra alebo rozdvojky (hrozí riziko požiaru). Skontrolujte, či je uzemnenie v súlade s príslušnou normou a predpismi.
- Napájací kábel nesmie byť umiestnený tak, aby sa dotýkal horúcich častí.
- Pri zapojení spotrebiča do elektrickej siete musíte použiť elektrické odpojovacie zariadenie, ktoré umožní odpojenie spotrebiča od elektrickej siete na všetkých póloch a ktoré má vzdialenosť medzi kontaktmi aspoň 3 mm, napr. automatický istič alebo poistku.
- Žiadna časť napájacieho kábla nesmie byť vystavená teplote vyššej ako 90 °C. Modrý nulový vodič musí byť pripojený k svorke označenej „N“ na svorkovnici. Hnedý (alebo čierny) fázový vodič (pripojený k svorke označenej „L“ na svorkovnici) sa vždy musí pripojiť k fázovému (živému) kontaktu.

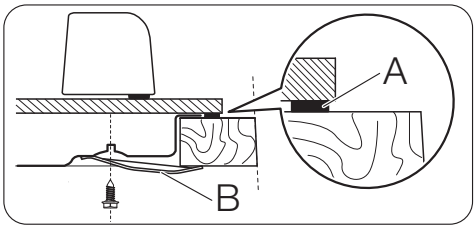
Výmena napájacieho kábla

Ak chcete napájací kábel vymeniť, použite iba H05V2V2-F T90 alebo ekvivalentný typ. Skontrolujte, či zvolený kábel vyhovuje danému napätiu a pracovnej teplote. Žlto/zelený uzemňovací vodič musí byť o približne 2 cm dlhší ako hnedý (alebo čierny) fázový vodič.

Zabudovanie





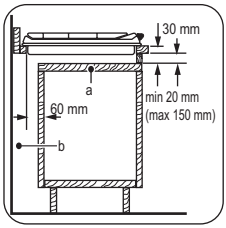


A) dodané tesnenie
B) dodané konzoly

Možnosti zabudovania

Kuchynský dielec s dvierkami

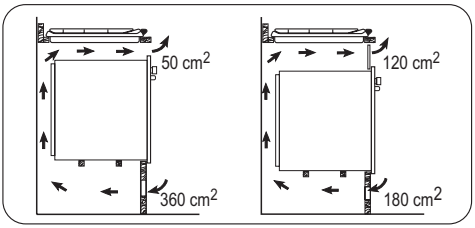
Ochranná priečka nainštalovaná pod varným panelom sa musí jednoducho vyberať a v prípade potreby zásahu servisného pracovníka musí byť spotrebič jednoducho prístupný.



a) Odnímateľný panel
b) Priestor pre prípojky

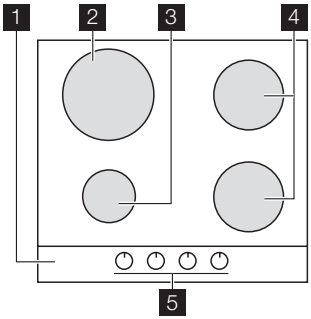
Kuchynský dielec s rúrou

Rozmery priestoru pre varný panel musia zodpovedať príslušným údajom a kuchynská jednotka musí mať otvory na nepretržitý prívod vzduchu. Elektrická prípojka varného panela a rúry sa musí z bezpečnostných dôvodov inštalovať samostatne aj preto, aby sa dala rúra z jednotky jednoducho vybrať.



Popis výrobku

Rozloženie varného povrchu



1. Varná doska
2. Rýchly horák
3. Pomocný horák
4. Stredne rýchly horák
5. Otočné ovládače

Ovládacie gombíky

Symbol	Popis
●	plyn sa neprivádza / poloha vypnutia

Symbol	Popis
✱ 🔥	zapaľovacia poloha/maximálny prívod plynu
🔥	minimálny prívod plynu

Prevádzka

Zapálenie horáka

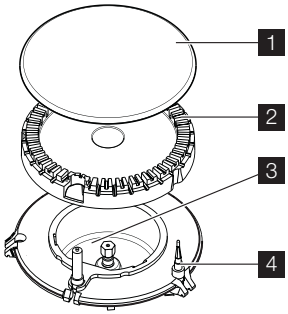
⚠ **Varovanie** Buďte opatrní, keď používate otvorený oheň v kuchyni. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za nevhodné zaobchádzanie s plameňom.

ⓘ Pred položením kuchynského riadu horák vždy zapáľte.

Zapálenie horáka:

1. Otočte otočným ovládačom proti smeru hodinových ručičiek do maximálnej polohy (✱ 🔥) a zatlačte ho nadol.
2. Nechajte otočný ovládač stlačený na približne 5 sekúnd, čím sa zahreje termočlánok. Ak tak neurobíte, prívod plynu sa preruší.
3. Keď bude plameň pravidelný, upravte ho.

Ak sa horák po opakovaných pokusoch správne nezapáli, skontrolujte, či je v správnej polohe korunka a kryt horáka.



1 Viečko horáka
2 Korunka horáka
3 Zapaľovacia sviečka
4 Termočlánok

Varovanie Otočný ovládač nedržte stlačený dlhšie ako 15 sekúnd.

Ak sa horák nezapáli ani po 15 sekundách, uvoľnite otočný ovládač a otočte ho do vypnutej polohy. Počkajte najmenej 1 minútu a skúste znova zapáliť horák.

Dôležité upozornenie Ak nemáte k dispozícii elektrinu, horák môžete zapáliť aj bez elektrického zapaľovača. V tomto prípade sa priblížte k horáku s plameňom, stlačte príslušný otočný ovládač a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek do maximálnej polohy.

Ak horák náhodou zhasne, otočte ovládací gombík do polohy vypnutia, počkajte aspoň 1 minútu a skúste znovu zapáliť horák.

Po inštalácii alebo zapnutí napájania po výpadku sa môže generátor iskier aktivovať automaticky. Je to normálne.

Vypnutie horáka

Aby ste zhasli palmeň, otočte gombík na symbol ● .

Varovanie Pred odstraňovaním hrncov z horáka vždy znížte plameň na minimum alebo ho vypnite.

Užitočné rady a tipy

Úspora energie

- Ak je to možné, vždy nádoby prikrývajte pokrievkami.
- Po zovretí kvapaliny znížte plameň, aby kvapalina iba mierne vrela.

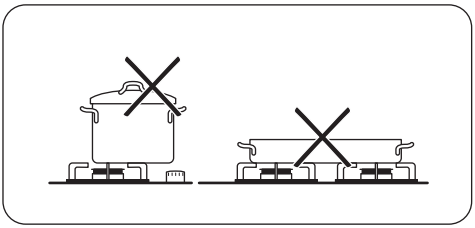
Varovanie Používajte hrnce a panvice s priemerom vhodným pre rozmery horáka. Nepoužívajte varnú nádobu na varnej zóne, ktorá presahuje za okraje varnej nádoby.

Horák	Priemery kuchynského riadu
Rýchly	180 - 260 mm
Predný stredne rýchly	120 - 220 mm
Zadný stredne rýchly	120 - 240 mm
Pomocný	80 - 180 mm

Varovanie Na plynových horákoch nepoužívajte liatinové panvice, keramické hrnce, grilovacie ani hriankovacie platne.

Varovanie Na hornú časť varného panela nedávajte hliníkovú fóliu, aby zostal povrch počas prípravy jedla čistý

Varovanie Hrnce sa nesmú dostať na ovládací panel. Plameň zohreje ovládací panel.
Jednu varnú nádobu nikdy nedávajte na dva horáky.



Varovanie Dbajte nato, aby rukoväte hrncov nevyčnievali cez predný okraj varného panela a aby boli varné nádoby umiestnené v strede na podstavcoch a tým sa dosiahla maximálna stabilita a spotreba plynu sa znížila na čo najnižšiu úroveň.

Na varné zóny neklaďte nestabilné alebo deformované nádoby, aby nedošlo k vyliatiu pokrmu a zraneniu.

⚠ **Varovanie** Neodporúča sa používať rozptyľovače plameňa.

⚠ **Varovanie** Tekutiny rozliate počas varenia by mohli spôsobiť poškodenie skla

Informácie o akrylamidoch

Dôležité upozornenie Podľa najnovších vedeckých poznatkov môžu akrylamidy vznikajúce pri zapekaní jedla (predovšetkým u jedál s obsahom škrobu) predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie. Preto vám odporúčame pripravovať jedlá pri čo najnižších teplotách a príliš jedlá nezapekať.

Ošetrovanie a čistenie

⚠ **Varovanie** Pred čistením spotrebič vypnite a nechajte vychladnúť. Pred akýmikoľvek čistiacimi prácami alebo údržbou odpojte spotrebič od elektrickej napájacej siete.

⚠ **Varovanie** Z bezpečnostných dôvodov spotrebič nečistite parnými ani vysokotlakovým čističmi.

⚠ **Varovanie** Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, drôtenky ani kyseliny. Mohli by spôsobiť poškodenie spotrebiča.

ℹ Škrabance a tmavé škvrny na povrchu neovplyvňujú funkčnosť spotrebiča.

- Mriežky nad horákmi možno vybrať na uľahčenie čistenia varnej dosky.
- Nečistoty zo smaltovaných dielov, viečok a koruniek odstráňte teplou mydlovou vodou a pred opätovným nasadením ich dôkladne osušte.
- Diely z nehrdzavejúcej ocele umyte vodou a utrite ich dosucha mäkkou handrou.
- Podstavce na varné nádoby **nie sú** určené na umývanie v umývačke riadu. Musíte ich umývať **ručne**.
- Pri ručnom umývaní mriežok nad horákmi postupujte opatrne, pretože smaltovací postup niekedy zanecháva ostré hrany. V prípade potreby odstráňte odolné škvrny použitím čistiacej pasty.
- Po čistení skontrolujte, či sú podstavce umiestnené správne.
- Skontrolujte, či sú ramená podstavcov na hrnce umiestnené v strede horáka, aby horáky správne fungovali.
- **Pri umiestňovaní podstavcov postupujte opatrne, aby ste zabránili poškodeniu hornej časti varnej dosky.**

Po čistení utrite spotrebič mäkkou tkaninou.

Odstráňte nečistoty:

1. – **Okamžite odstráňte:** taviaci sa plast, plastovú fóliu a potraviny s obsahom cukru.
   – **Spotrebič vypnite a nechajte ho vychladnúť**, až potom vyčistite: usadeniny vodného kameňa, škvrny od vody, mastné škvrny, lesklé farebné škvrny na kove. Používajte špeciálny čistič určený na povrch varného panela.
2. Spotrebič vyčistite vlhkou handričkou a malým množstvom čistiaceho prostriedku.
3. Nakoniec **utrite spotrebič dosucha čistou handričkou.**

Aby bola mriežka v správnej polohe, ramená mriežky musia byť umiestnené tak, aby zodpovedali priehlbine v základni horáka. V tomto prípade bude podstavec nad horákom stabilný a pevný.

⚠ **Varovanie** Na čistenie skleného povrchu alebo povrchu medzi okrajmi horákov a rámom (ak je použitý) nepoužívajte nože, škrabky ani iné podobné nástroje.

⚠ **Varovanie** Kuchynský riad nešúchajte po sklenom povrchu, mohli by ste tým poškriabať povrch. Zabráňte tiež tomu, aby na sklený povrch alebo okraj varného panela spadli tvrdé alebo ostré predmety.

Čistenie zapaľovacej sviečky

Funkciu zapaľovania zabezpečuje keramická zapaľovacia sviečka s kovovou elektródou. Tieto časti udržiavajte vždy čisté, aby ste predišli ťažkostiam pri zapaľova-

ní, a kontrolujte, či nie sú otvory korunky horáka zanesené.

Pravidelná údržba

Pravidelne požiadajte svoje miestne servisné stredisko o kontrolu stavu rúrok na prívod plynu a regulátora, ak je namontovaný.

Čo robiť, keď...

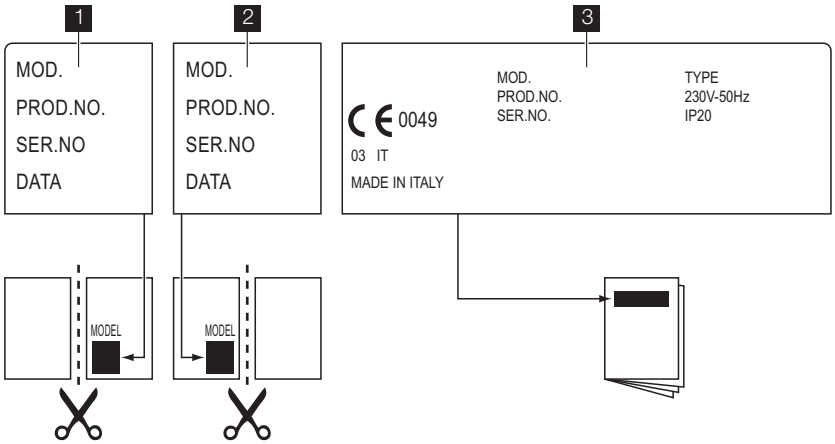
Problém	Možná príčina	Riešenie
Pri zapaľovaní plynu chýba iskra	• Nie je k dispozícii elektrické napätie	• Skontrolujte, či je spotrebič zapojený a či je zapnuté elektrické napájanie. • Skontrolujte poistku. Ak sa poistka vypáli viackrát, opravu zverte kvalifikovanému elektrikárovi.
	• Kryt a korunka horáka nie sú v správnej polohe	• Skontrolujte, či sú kryt a korunka horáka v správnej polohe.
Plameň zhasína ihneď po zapálení	• Termočlánok nie je dostatočne zohriaty	• Po zapálení plameňa držte ovládač stlačený približne 5 sekúnd.
Plameň horáka je nerovnomerný	• Korunka horáka je upchaná zvyškami potravín	• Skontrolujte, či nie je upchaná dýza a či korunka horáka nie je znečistená zvyškami potravín.

Pri výskyte problému sa najprv pokúste vyriešiť ho sami. Ak problém nedokážete odstrániť sami, zavolajte predajcu alebo servisné stredisko.

Ak ste spotrebič nepoužívali správne alebo inštaláciu nevykonal autorizovaný technik, môže sa stať, že za návštevu pracovníka servisného strediska alebo predajcu budete musieť zaplatiť, aj keď k poruche dôjde počas záručnej doby.

Štítky dodané vo vrecku s príslušenstvom

Samolepiace štítky nalepte podľa nižšie uvedených pokynov:



1 Nalepte ho na záručný list a túto časť pošlite.

2 Nalepte ho na záručný list a túto časť si odložte.

3 Nalepte ho na návod na používanie.

Tieto údaje sú potrebné na rýchle a správne poskytnutie pomoci. Tieto údaje nájdete na dodanom typovom štítku.

- Popis modelu .....
- Výrobné číslo (PNC) .....
- Sériové číslo (S.N.) .....

Používajte iba originálne náhradné diely. Získate ich v autorizovanom servisnom stredisku alebo v autorizovaných predajňach s náhradnými dielmi.

Technické údaje

Rozmery varného panela

Šírka:	590 mm
Dĺžka:	520 mm

Rozmery priestoru pre varný panel

Šírka:	560 mm
Dĺžka:	480 mm

Tepelný výkon

Rýchly horák:	2,9 kW
Stredne rýchly horák:	1,9 kW
Pomocný horák:	1,0 kW
CELKOVÝ VÝKON:	G20 (2H) 20 mbar = 7,7 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 545 g/h G20 (2H) 13 mbar = 5,5 kW

Elektrické napájanie:	230 V ~ 50 Hz
Kategória:	II2H3B/P
Pripojenie plynu:	G 1/2"
Prívod plynu:	G20 (2H) 20 mbar
Trieda spotrebiča:	3

Priemery prívodov

Horák	Ø prívodu v 1/100 mm
Pomocný	28
Stredne rýchly	32
Rýchly	42

Plynové horáky

HORÁK	NORMÁLNY VÝKON	ZNÍŽENÝ VÝKON	NORMÁLNY VÝKON			
			ZEMNÝ PLYN G20 (2H) 20 mbar		Propán-bután (bután/propán) G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar	
	kW	kW	dýza 1/100 mm	m³/h	dýza 1/100 mm	g/h
Pomocný	1.0	0.33	70	0.095	50	73
Stredne rýchly	1.9	0.45	96	0.181	71	138
Rýchly	2.9 (zemný plyn) 2.7 (propán-bután)	0.75	119	0.276	86	196

Plynové horáky G20 13 mbar – iba pre Rusko

HORÁK	NORMÁLNY VÝKON	ZNÍŽENÝ VÝKON	NORMÁLNY VÝKON ZEMNÝ PLYN G20 (2H) 13 mbar	
	kW	kW	dýza 1/100 mm	m³/h
Pomocný	0.9	0.33	80	0.095
Stredne rýchly	1.4	0.45	105	0.148
Rýchly	1.8	0.75	120	0.191

Ochrana životného prostredia

Symbol na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.
Prispejte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.
Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

Materiál obalu

Materiály obalov nepoškodzujú životné prostredie a dajú sa recyklovať. Plastové časti sú označené značkami: >PE<,>PS< a pod. Obalový materiál vyhoďte do príslušných zberných nádob na odpad.



www.zanussi.com/shop



397228503-A-132012

CE